



**Kleurentorentjes**  
**Tours de Couleurs**  
**Farbenwürfel**

107



## **Spelregels**

Onze vier kleine spelers krijgen ieder een kralentorentje, waarvan ze de kralen moeten afhaken. Het deksel wordt zodanig neergezet, dat het voorbeeld voor ieder duidelijk zichtbaar is. De kinderen moeten nu proberen om met behulp van de kleurendobbelsteen hun torentjes weer op te bouwen en wel zoals het voorbeeld dit aangeeft. De kleine speler mag dus alleen dan een kraal op zijn torentje plaatsen, wanneer bij de dobbelsteen de kleur van de kraal, die volgens het voorbeeld bij hem aan de beurt is, boven ligt. Gooit hij een andere kleur, dan is zijn beurt voorbij. Wie op deze wijze het eerst zijn torentje heeft opgebouwd, is de winnaar. Wanneer alle torentjes zijn opgebouwd, begint een nieuw spelletje: de torentjes worden weer afgebroken! Dit gebeurt eveneens door middel van de kleurendobbelsteen.

Hebben de kleine spelers wat handigheid verkregen, dan is 't aardig, om ze hun torentjes achtereenvolgens te laten opbouwen en afbreken.

Het spelletje is uitstekend geschikt voor kleuters van 3 tot 7 jaar. Het leert hun kleuren te onderscheiden en goed op te letten. Het verdient wel aanbeveling, dat in het begin een oudere de leiding heeft of zelf meespeelt.

### **Règle du jeu**

Nos quatre petits joueurs reçoivent chacun une tour de 6 boules (celles-ci doivent être enlevées avant le début de la partie).

Le couvercle est posé de façon à ce que le modèle soit bien visible par tous. Les enfants doivent alors essayer de compléter leurs tours au moyen du dé de couleurs, exactement suivant le modèle. Le joueur peut placer une boule sur sa tour lorsque la couleur de la face supérieure du dé qu'il vient de jeter correspond à la boule qu'il doit placer selon le modèle. S'il jette une autre couleur, il ne joue pas. Le joueur qui a terminé le premier sa tour est la gagnant. Une fois que toutes les tours ont été complétées, un autre jeu commence. On démolit les tours, également au moyen du dé de couleurs, en utilisant le même mécanisme.

Lorsque les enfants ont acquis une certaine habilité, ils prennent un grand plaisir à édifier et à démolir alternativement leur tour.

Ce jeu s'adresse surtout aux enfants de 3 à 7 ans. Il leur apprend à distinguer les couleurs, et développe leur esprit d'observation. Au début, il sera sans doute bon que quelqu'un de plus âgé joue avec eux pour leur expliquer le mécanisme.

## **Spielregeln**

Jeder der vier kleinen Spieler erhält einen Kugelturm von dem er die Kugeln abnehmen muß. Der Schachtel wird so aufgestellt, daß das Bild für jeden deutlich sichtbar ist. Mit den Farbwürfel dürfen die Spieler abwechselnd werfen. Die Kinder müssen nun versuchen, mit Hilfe des Farbwürfels ihre Türmchen wieder aufzubauen, und zwar so, wie das Beispiel dies angibt. Jeder Spieler darf also nur dann eine Kugel auf sein Türmchen setzen, wenn mit dem Würfel die Farbe der Kugel, die entsprechend dem Schachtelbild bei ihm an der Reihe ist, erzielt wurde. Wirft er eine andere Farbe, so ist der Nächste an der Reihe. Wer sein Türmchen als erster aufgebaut hat, hat gewonnen. Wenn alle Türmchen aufgebaut worden sind, beginnt ein neues Spiel. Die Türmchen werden wieder abgebrochen! Das kann man auch mit dem Farbwürfel ausspielen. Haben die Kinder einige Geschicklichkeit erreicht, so kann man anregen, daß sie nacheinander die Türmchen aufbauen und abrechnen. Erst danach wird der Sieger bestimmt. Dieses Spiel eignet sich gut für Kinder zwischen 3 und 7 Jahren. Sie lernen spielerisch Farben zu unterscheiden und gut aufzupassen. Es empfiehlt sich, daß am Anfang eine ältere Person das Spiel leitet oder selbst mitspielt.

© 1989 by Koninklijke Husemann en Hötte nv, Amsterdam,  
under Berne and Universal Copyright Conventions.

Printed in the Netherlands

Imprimé aux Pays-Bas



1e druk